

SeeSnake® STANDARD

Cu
TruSense®
tehnologie



⚠️ AVERTIZARE!

Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza acest aparat. Neînțelegerea și nerespectarea conținutului acestui manual poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări personale grave.

Pentru asistență și informații suplimentare despre folosirea dispozitivului dvs. SeeSnake Standard accesați support.seesnake.com/ro/standard sau scanați codul QR.



Cuprins

Introducere

Declarații de Reglementare	3
Simboluri de Siguranță	3

Reguli generale de siguranță

Siguranța Zonei de Lucru	4
Siguranța Electrică	4
Siguranța Personală	4
Utilizarea și Îngrijirea Echipamentului	5
Verificarea Anterioară Utilizării	6

Prezentare Generală SeeSnakeStandard

Descriere	7
Specificații	8
Echipament Standard	8
Componente Sistem	9

Informații Specifice cu Privire la Siguranță

Siguranță SeeSnake Standard	9
-----------------------------------	---

Asamblare

Instalare Roți	10
----------------------	----

Instrucțiuni de utilizare

Amplasare	11
Prezentarea generală a inspecției	12
Ghidare prin conductă	12

Întreținere și asistență

Curățare	12
Întreținere componente	12
Depozitare	12
Asistență	13
Depanare și reparații	13
Eliminare	13

*Traducerea instrucțiunilor originale – Română

Introducere

Atenționările, avertizările și instrucțiunile incluse în acest manual nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Operatorul trebuie să înțeleagă că simțul de răspundere și precauția sunt factori care nu pot fi încorporați în acest produs, ci trebuie oferii de operator.

Declarații de Reglementare

CE Declarația de conformitate CE (999-995-232.10) va însoți acest manual ca o broșură separată atunci când este necesar.

FCC Acest dispozitiv este conform cu Partea a 15-a a regulilor FCC. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții: (1) Acest dispozitiv nu are voie să provoace interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot cauza o funcționare nedorită.

Simboluri de Siguranță

În acest manual și pe produs, simbolurile de siguranță și cuvintele de avertizare sunt utilizate pentru a comunica informații importante privind siguranța. Această secțiune vă este pusă la dispoziție pentru a îmbunătăți înțelegerea acestor cuvinte și a simbolurilor de avertizare.



Acesta este simbolul de alertă de siguranță. Este folosit pentru a vă avertiza asupra riscurilor potențiale de vătămare. Respectați toate mesajele de siguranță care urmează acestui simbol pentru a evita rănirea sau moartea.

PERICOL

PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămări grave.

AVERTISMENT

AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deces sau vătămări grave.

ATENȚIE

ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.

NOTA

NOTĂ indică informații referitoare la protecția proprietății.



Acest simbol atenționează asupra citirii cu atenție a manualului de utilizare înainte de a folosi echipamentul. Manualul conține informații importante privind funcționarea sigură și adecvată a echipamentului.



Acest simbol înseamnă să purtați întotdeauna ochelari de protecție cu protecții laterale sau ochelari de protecție atunci când manipulați sau utilizați acest echipament pentru a reduce riscul de rănire a ochilor.



Acest simbol indică riscul de electrocutare.

Reguli generale de siguranță

⚠️ AVERTISMENT



Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

SALVAȚI ACESTE INSTRUȚIUNI!

Siguranța Zonei de Lucru

- **Păstrați zona de lucru curată și luminată corespunzător.** Zonele aglomerate sau întunecate predispun la accidente.
- **Nu utilizați echipamentul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.** Echipamentul poate crea scânteii care ar putea aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul manipulării echipamentului.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.
- **Evitați traficul.** Acordați o atenție deosebită vehiculelor în mișcare la utilizarea pe sau lângă căi rutiere. Purtați îmbrăcăminte sau vestă reflectorizantă.

Siguranța Electrică

- **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, conectorii și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dvs. este în contact cu o suprafață împământată.
- **Nu expuneți echipamentul la ploaie sau la condiții umede.** Dacă intră apă în echipament, crește riscul de electrocutare.

- **Păstrați toate conexiunile electrice uscate și nu pe sol.** Atingerea echipamentului sau a ștecherelor cu mâinile ude poate crește riscul de electrocutare.
- **Nu trageți de cablu.** Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză dispozitivul electric. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **Dacă operarea echipamentului într-o locație umedă este inevitabilă, utilizați o sursă protejată de un întrerupător pentru lipsa circuitului de împământare (GFCI).** Utilizarea unui GFCI reduce riscul de electrocutare.

Siguranța Personală

- **Rămâneți vigilent, fiți atent(ă) la ce faceți și utilizați echipamentul cu simț de răspundere.** Nu utilizați echipamentul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării echipamentului poate duce la vătămări grave.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- **Mențineți o igienă corespunzătoare.** Folosiți apă caldă și săpun pentru a spăla mâinile și alte părți ale corpului expuse la scurgeri după manipularea sau utilizarea echipamentului de inspecție a scurgerilor. Pentru a împiedica contaminarea de pe materiale toxice sau cu potențial infecțios, nu mâncați și nu fumați în timp ce utilizați sau mânuiți echipamentul de inspecție a scurgerilor.
- **Utilizați întotdeauna echipament de protecție individual adecvat când manipulați și utilizați echipamentul în canale de scurgere.** Canalele de scurgere pot conține substanțe chimice, bacterii și alte substanțe care pot fi toxice, infecțioase sau pot provoca arsuri sau alte probleme. Echipamentele de

protecție personală adecvată includ întotdeauna ochelari de protecție și pot include o mască de praf, o cască, o protecție a auzului, mănuși de curățare a scurgerilor, mănuși de latex sau cauciuc, protecții pentru față, ochelari de protecție, îmbrăcăminte de protecție, mască de protecție și încălțăminte antiderapantă cu vârf de oțel.

- **Dacă utilizați simultan echipamente de curățare a scurgerilor și echipamente de inspecție a scurgerilor, purtați mănuși de curățare RIDGID pentru scurgeri.** Nu prindeți niciodată cablul de curățare a scurgerilor cu alte obiecte, inclusiv alte mănuși sau o cârpă care se poate înfășura în jurul cablului și poate cauza rănirea mâinilor. Purtați doar mănuși de latex sau cauciuc sub mănușile de curățare RIDGID. Nu utilizați mănuși deteriorate de curățare a scurgerilor.

Utilizarea și Îngrijirea Echipamentului

- **Nu forțați echipamentul.** Utilizați echipamentul adecvat pentru lucrarea dvs. Echipamentul adecvat face lucrarea mai bună și mai sigură.
- **Nu utilizați echipamentul dacă întreprătorul de alimentare nu îl pornește și nu îl oprește.** Toate echipamentele ce nu pot fi controlate cu întreprătorul de alimentare sunt periculoase și trebuie reparate.
- **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la echipament înainte de a efectua reglaje, schimbări de accesorii sau depozitare.** Măsurile preventive de siguranță reduc riscul de rănire.
- **Depozitați echipamentul nefolosit într-o zonă neaccesibilă copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc echipamentul sau aceste instrucțiuni să utilizeze echipamentul.** Echipamentul poate fi periculos în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- **Întrețineți echipamentul.** Verificați dacă piesele în mișcare sunt nealiniat sau nelegate, dacă există piese lipsă, defecțiuni ale pieselor și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea echipamentului. Dacă este deteriorat, reparați echipamentul înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de un echipament întreținut necorespunzător.
- **Nu vă întindeți după echipament.** Păstrați-vă sprijinul și echilibrul în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun asupra echipamentului în situații neașteptate.
- **Utilizați echipamentul și accesoriile în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrările care trebuie efectuate.** Folosirea echipamentului în altfel de operațiuni decât cele intenționate de producător poate rezulta în situații periculoase.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de producător pentru echipamentul dvs.** Accesoriile ce pot fi potrivite pentru un tip de echipament pot deveni periculoase când sunt utilizate cu alte echipamente.
- **Mențineți mânerul uscat, curat și fără ulei și grăsime.** Curățarea mânerelor asigură un control mai bun al echipamentului.

Verificarea Anterioară Utilizării

⚠️ AVERTISMENT



Pentru a reduce riscul de vătămare gravă din cauza șocurilor electrice sau din alte cauze și pentru a preveni deteriorarea echipamentului, verificați toate echipamentele și corectați orice problemă înainte de fiecare utilizare.

Pentru a verifica toate echipamentele, urmați acești pași:

1. Opriți echipamentul.
2. Deconectați și verificați toate cabloanele, cablurile și conectorii pentru deteriorări sau modificări.
3. Curățați orice murdărie, ulei sau orice alt mijloc de contaminare de pe echipamentul dvs. pentru a ușura inspecția sa și pentru a preveni alunecarea în timpul transportului sau a folosirii.
4. Verificați echipamentul pentru orice piese rupte, uzate, lipsă, nealiniate, de legătură sau orice altă stare care ar putea să împiedice funcționarea în condiții de siguranță, normale.
5. Consultați instrucțiunile pentru toate celelalte echipamente care trebuie verificate și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună, utilizabilă.
6. Verificați zona de lucru pentru următoarele:
 - Iluminare adecvată.
 - Prezența lichidelor inflamabile, a vaporilor sau a prafului care se pot aprinde. Dacă este cazul, nu lucrați în zonă până când sursele nu au fost identificate și corectate. Echipamentul nu este protejat împotriva exploziilor. Legăturile electrice pot cauza scântei.

- Un loc luminos, nivelat, stabil și uscat pentru operator. Nu folosiți echipamentul în timp ce stați în apă.

7. Verificați sarcina care trebuie efectuată și stabiliți echipamentul corect pentru sarcină.
8. Observați zona de lucru și ridicați barierele necesare pentru a ține departe spectatorii.

Consultați informațiile suplimentare cu privire la specificațiile și atenționările de siguranță începând cu pagina 9.

Prezentare Generală SeeSnake Standard



Descriere

RIDGID® SeeSnake® Standard cu tehnologia TruSense® este o bobină de cameră rigidizată din familia de sisteme de diagnostic de prin rang SeeSnake.

Bobina standard este ideală pentru inspecția conductelor cu diametre între 51 mm și 305 mm [2 in - 12 in] și vine cu un cablu de împingere de 61 m [200 ft] sau de 99 m [325 ft]. Cablul de împingere este armat cu fibră de sticlă și este destul de flexibil pentru a pătrunde prin coturi bruște de 90°, dar totuși suficient de rigid pentru a împinge capul camerei pe distanțe lungi.

Sonda Flexmitter® vă ajută să găsiți zonele de interes din interiorul țevii. Sondele Flexmitter au antene lungi și puternice capabile să emită un semnal suficient de puternic pentru a localiza poziția camerei sub pământ, păstrând în același timp flexibilitatea la coturi.

Dispozitivul Standard funcționează cu orice monitor SeeSnake pentru a înregistra și a distribui inspecții. Asociați-l cu un monitor cu Wi-Fi activat din seria SeeSnake CSx sau cu CSx Via pentru a furniza rapoarte multimediale profesionale clienților dvs. rapid și simplu. Monitoarele SeeSnake CSx disponibile includ monitoarele CS6x Versa®, CS65XR și CS12x.

Este disponibilă o opțiune de auto-nivelare a capului camerei pentru menținerea imaginii în poziție verticală.

Descriere tehnologie TruSense

Tehnologia TruSense stabilește o legătură de comunicare bidirecțională între capul camerei și monitorul conectat din seria CSx cu funcția Wi-Fi activată. Senzorii avansați de pe cameră transmit informații valoroase despre mediul din interiorul conductelor.

Include senzori TruSense

TiltSense™

Inclinometrul TiltSense măsoară gradul de înclinare al camerei și îl afișează pe un monitor din seria CSx cu funcția Wi-Fi activată, oferindu-vă o indicație utilă al unghiului camerei în timp ce se află în interiorul conductei.

Senzor de imagine HDR

Senzorul de imagine cu interval dinamic ridicat (HDR) extinde intervalul dinamic al camerei, permițând afișarea unui raport mai mare de zone luminoase și întunecate în aceeași imagine concomitent, fără a reduce vizibilitatea. Rezultatul este o claritate și detalii excelente, ceea ce vă permite să identificați rapid și simplu zonele cu probleme.

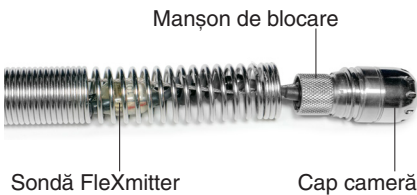
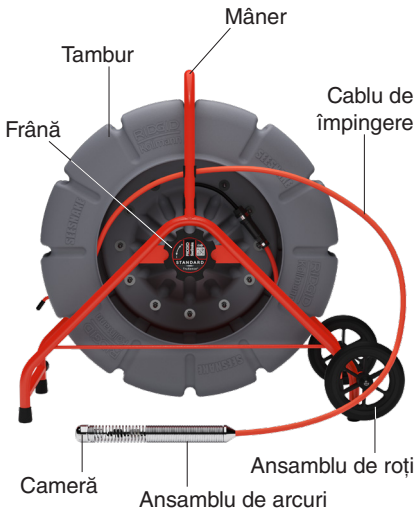
Specificații	
Greutate	
61 m [200 ft] 99 m [325 ft]	19.6 kg [43 lb] 25.1 kg [55 lb]
Dimensiuni	
Lungime	829 mm [32.6 in]
Grosime	456 mm [18 in]
Înălțime	756 mm [29.8 in]
Diametrul cilindrilor	664 mm [26.1 in]
Cameră TruSense, fixă	
Lungime	22 mm [0.8 in]* 33 mm [1.3 in]**
Diametru	35 mm [1.4 in]
Camera TruSense, auto-nivelare	
Lungime	26 mm [1 in]* 37 mm [1.5 in]**
Diametru	35 mm [1.4 in]
Rezoluție	640 × 480 pixeli
Sondă	
Tip	FleXmitter®
Frecvență	512 Hz
Măsurare distanță	
Tip	Contor TruSense
Comunicații de date	Bidirecțional
Cablul de împingere	
Lungime	61 m [200 ft] 99 m [325 ft]
Diametru	11.2 mm [0.44 in]
Diametrul miezului de fibră optică	4.5 mm [0.18 in]
Rază minimă de îndoire	114 mm [4.5 in]

Specificații	
Capacitatea conductei §	51 mm până la 305 mm [2 in până la 12 in]
Lungimea cablului de sistem	3 m [10 ft]
Mediu de funcționare	
Temperatură †	-10°C până la 50°C [14°F până la 122°F]
Temperatură de depozitare	-10°C până la 70°C [14°F până la 158°F]
Indice de protecție împotriva factorilor externi (fără monitor)	IP×5
Umiditate relativă	de la 5 la 95 de procente
Altitudine	4.000 m [13,123 ft]
Evaluarea pe adâncime a camerei	Rezistentă la apă până la 100 m [328.1 ft]
* Măsurată de la lentilă la arc	
**Măsurată de la lentilă la capătul firelor	
§ Capacitatea reală a conductei depinde de starea acesteia.	
† Deși camera poate funcționa la temperaturi extreme, pot apărea schimbări la calitatea imaginii.	

Echipament Standard

- Rolă cu cameră SeeSnake Standard
- Manual de operare
- Ansamblu de roți
- Trusă pentru ghidarea prin conductă
- Cheie de piulițe

Componente Sistem



Informații Specifice cu Privire la Siguranță

⚠️ AVERTISMENT



Această secțiune conține informații importante privind siguranța, specifice pentru SeeSnake Standard. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi echipamentul, pentru a reduce riscul de electrocutare, incendiu și/sau de răni grave.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTISEMENTELE ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

Siguranță SeeSnake Standard

- Citiți și înțelegeți acest manual, manualul monitorului digital de imagini și instrucțiunile pentru orice alt echipament înainte de a îl folosi. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor poate provoca daune materiale și/ sau vătămări grave. Păstrați acest manual alături de dispozitiv pentru o utilizare viitoare.
- Operarea echipamentului în apă crește riscul de electrocutare. Nu utilizați sistemul dacă persoana care îl operează sau echipamentul se află în apă.
- Echipamentul nu este fabricat pentru a oferi protecție împotriva tensiunilor înalte sau izolare. Nu utilizați în cazul în care există un pericol de contact cu tensiunea înaltă.
- Pentru a preveni deteriorarea echipamentului și pentru a scădea riscul unei accidentări, nu expuneți echipamentul la șocuri mecanice. Expunerea la șocuri mecanice poate deteriora echipamentul și poate crește riscul unei vătămări grave.

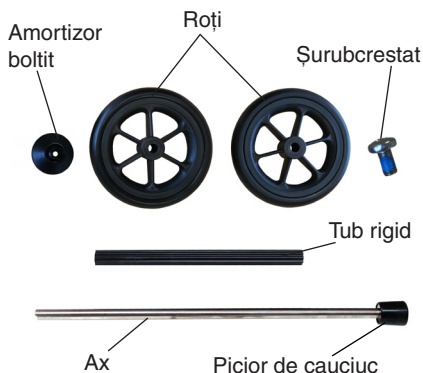
- **Urmați instrucțiunile pentru montarea ansamblului de roți.** Instalarea necorespunzătoare poate duce la daune materiale și/ sau la răniri grave.
- **Utilizați întotdeauna echipament de protecție individual adecvat când manipulați și utilizați echipamentul în canale de scurgere.** Purtați echipament de protecție corespunzător, precum mănuși din latex sau cauciuc, ochelari de protecție, viziere și aparate de respirat atunci când inspectați scurgeri ce ar putea conține substanțe chimice periculoase sau bacterii. Protejați-vă întotdeauna ochii împotriva murdăriei și a altor obiecte străine.

Asamblare

Instalare Roți

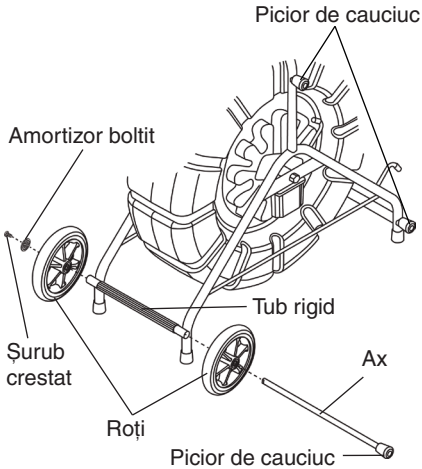
⚠ AVERTISMENT

Instalarea incorectă a roților poate duce la daune materiale și/sau la răniri grave.



1. Glisați roata pe ax și așezați-o opus piciorului de cauciuc.
2. Amplasați tubul rigid între cei doi butuci de ax. Este posibil ca tubul să trebuiască să fie ușor flexat.
3. Treceți axul prin tub. Piciorul de cauciuc de pe ax trebuie să fie pe aceeași parte a cadrului cu cele două picioare de cauciuc de pe cadru.
4. Amplasați a doua roată pe ax.
5. Introduceți șurubul crestă prin amortizorul boltit și capătul axului. Asigurați-vă că creștăturile șurubului se aliniază cu amortizorul și cu axul.

6. Utilizând o șurubelniță Philips, înșurubați amortizorul în ax. Este posibil să trebuiască să țineți axul cu mâna pentru a opri rotația sa în timpul înșurubării.



Instrucțiuni de utilizare

Amplasare

Poziționați sistemul dvs. SeeSnake lângă gura de vizitare a conductei pentru a putea manipula cablul de împingere în timp ce vizualizați monitorul. Asigurați-vă că tamburul se poate roti liber. Plasarea bobinei într-un loc care nu-i acordă spațiu de mișcare poate rezulta în răscucirea cablului, ceea ce poate duce la deteriorarea bunurilor și/sau vătămări grave.



Poziționați SeeSnake pe spate pentru o mai mare stabilitate, mai ales în situațiile în care este pe un acoperiș, la o intrare mai înaltă sau pe o pantă abruptă.



Prezentarea generală a inspecției

Pentru a face o inspecție a conductelor, conectați orice monitor SeeSnake la bobină, porniți sistemul, împingeți cablul prin conductă și vizionați totul pe monitor.

Pentru opțiuni avansate de inspecție, precum capturarea pe cameră, localizarea sondei, urmărirea cablului de împingere și raportarea, folosiți-vă de manualul de instrucțiuni al monitorului.

Conectarea la monitor

Conectați cablul sistemului la monitor prin alinierea ghidului conector la priză și împingerea conectorului.

NOTA

Răsuciți doar manșonul exterior de închidere. Nu îndoiiți sau răsuciți niciodată conectorul.



Recuperarea camerei

Trageți înapoi cablul din conductă cu o mișcare lentă și constantă, băgându-l încet înapoi în tambur. Ștergeți cablul de împingere cu o cârpă sau un prosop de hârtie pe măsură ce îl scoateți din conductă.

NOTA

Nu folosiți forță extremă sau mișcări bruște pentru a îl scoate. Dacă îl băgați înapoi în tambur repede sau cu

mișcări forțate, riscați buclarea, îndoirea sau ruperea sa.

Ghidare prin conductă

Dispozitivul de ghidare centreează camera în conductă, îmbunătățește calitatea imaginii și ajută la menținerea lentilei curate. Folosiți dispozitivul de ghidare prin conductă atunci când este posibil pentru a evita erodarea sau ruperea sistemului camerei.

Întreținere și asistență

Curățare

Curățați sistemul cu cârpe sau cu o perie moale de nailon. Dacă doriți, puteți folosi un detergent slab sau o soluție de dezinfectare. Nu folosiți solvenți sau apă la o presiune înaltă pentru a curăța vreo parte componentă a sistemului.

Întreținere componente

Cap cameră

Zgârieturile de pe cameră au un efect minim asupra performanței ei. Nu folosiți instrumente abrazive sau nisip pentru a înlătura zgârieturile.

Cablul de împingere

Treceți cu o cârpă peste cablul de împingere și inspecția vizual posibilă tăieturi sau abraziuni în timp ce îl împingeți înapoi în dispozitivul său. Dacă manșonul exterior este tăiat sau prezintă abraziuni, înlocuiți sau reparați cablul de împingere.

Depozitare

Dispozitivul SeeSnake Standard trebuie să fie ținut într-o zonă uscată și securizată, la o temperatură între -10°C și 70°C [14°F și 158°F]. Țineți echipamentul într-o zonă neaccesibilă copiilor sau persoanelor neavizate.

Asistență

Pentru asistență și informații suplimentare cu privire la utilizarea echipamentului dvs., vizitați site-ul support.seesnake.com/ro/standard.

Depanare și reparații

Întreținerea sau repararea necorespunzătoare pot face ca bobina camerei să nu funcționeze în condiții de siguranță.

Întreținerea și repararea bobinei camerei trebuie făcute la un centru independent de service autorizat RIDGID. Pentru a găsi cel mai apropiat centru de service sau pentru orice întrebare despre întreținere sau reparare:

- Contactați distribuitorul dvs. local RIDGID.
- Vizitați RIDGID.com.
- Contactați departamentul de asistență tehnică al companiei Ridge Tool la rtctechservices@emerson.com sau dacă sunteți în SUA și Canada, sunați la 1-800-519-3456.

Eliminare

Componentele sistemului dvs. conțin materiale valoroase care pot fi reciclate. Există companii specializate în reciclare care pot fi găsite la nivel local. Aruncați componentele în conformitate cu toate reglementările aplicabile. Contactați autoritatea locală pentru gestionarea deșeurilor pentru mai multe informații.



Țările din Comunitatea

Europeană: nu aruncați echipamentul electric împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea sa în aplicare în legislația națională, echipamentele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat și eliminate în mod corespunzător pentru a proteja mediul.

Eliminare baterie

Pentru țările din Comunitatea Europeană: bateriile defecte sau folosite trebuie reciclate conform instrucțiunilor 2006/66/CEE.

Ridge Tool Company

400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
USA
1-800-474-3443

Ridge Tool Europe NV (RIDGID)

Ondernemerslaan 5428
3800 Sint-Truiden
Belgium
+32 (0)11 598 620

© 2021 Ridge Tool Company. Toate drepturile rezervate.

S-au depus toate eforturile pentru a ne asigura că informațiile din acest manual sunt corecte. Ridge Tool Company și afiliații săi își rezervă dreptul de a modifica specificațiile hardware-ului, software-ului sau ambelor așa cum sunt descrise în acest manual, fără notificare. Vizitați www.RIDGID.com pentru actualizări curente și informații suplimentare referitoare la acest produs. Datorită dezvoltării produselor, fotografiile și alte prezentări specificate în acest manual pot fi diferite de produsul actual.

RIDGID și logoul RIDGID sunt mărci înregistrate ale Ridge Tool Company, înregistrate în SUA și în alte țări. Toate celelalte mărci și logouri înregistrate și neînregistrate menționate aici sunt proprietatea deținătorilor lor. Menționarea produselor terțe este numai pentru scopuri informative și nu constituie nici o aprobare, nici o recomandare.